



Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/Coolant Vacuum Refill

Model: YS-061

VEVOR Support Center



YS-061

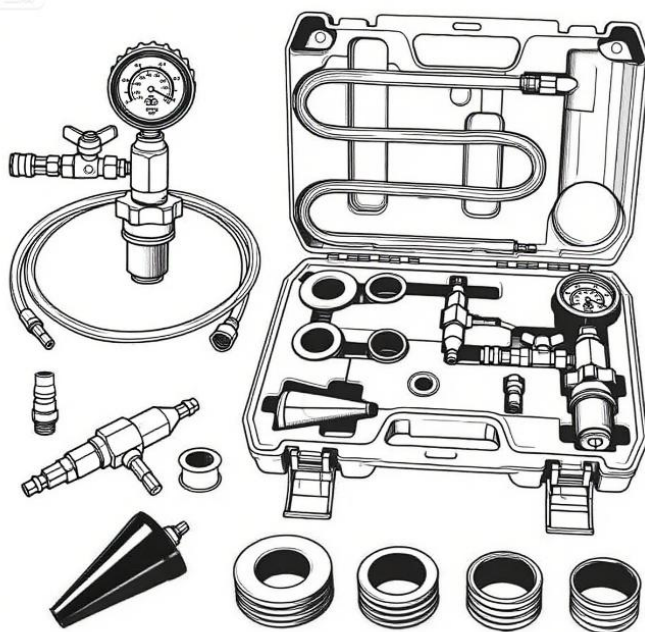
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Model: YS-061

ALC 02



This is the original instruction, please read all manual instructions carefully before operating. VEVOR reserves a clear interpretation of our user manual. The appearance of the product shall be subject to the product you received. Please forgive us that we won't inform you again if there are any

technology or software updates on our product.

SPECIFICATION

Model	YS-061
Instrument vacuum range	-76~0cmHg(-30~0inHg)

PACKAGE LIST

NO.	Part	Picture	Specification	QTY
1	Coolant Vacuum Refill		/	1
2	Rubber bush		Outer diameter: 35/40/45/56mm	4
3	Cone universal adapter		Interface: M10	1
4	Coolant hose		1m×Φ 10mm	1

5	Vacuum generator		Included US Standard air nozzle adapter	1
6	Air nozzle adapter		European standard	1
7	PTFE strip	/	/	1
8	Manual		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to instructions



Wear eye protection



Wear protective gloves



Wear safety footwear



Wear protective clothing

Follow workshop Health & Safety rules, regulations and conditions when using this equipment.

WARNING! Disconnect from air supply before changing accessories or servicing.

Maintain the equipment in good condition and replace any damaged or worn parts.

Use genuine parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.

WARNING! Check that correct air pressure is maintained and **DOES NOT** exceed 100psi.

Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure all connections are secure.

Wear approved safety gloves and eye and ear protection.

Keep the tool clean and in good working order for best and safest performance.

DO NOT use the tool for a task it is not designed to perform.

WARNING! DO NOT use the tool if damaged or thought to be faulty.

DO NOT drop, throw or abuse the tool.

DO NOT carry the tool by the air hose, or yank the hose from the air supply.

DO NOT operate the tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.

DO NOT direct air from the air hose at yourself or others.

Keep children and unauthorised persons away from the work area.

When not in use disconnect from air supply and store in a safe, dry, childproof location.

WARNING! The warnings, cautions and instructions referred to in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be applied by the operator.

INSTRUCTIONS

1. AIR SUPPLY

1.1 Ensure the valve is closed when connecting to the air supply.

1.2 You will require an air pressure of 90psi, and an air flow according to specification.

2 PREPARATION

2.1 Set vehicle heater control to 'On' and/or 'Hot'. Drain and flush coolant system.

2.2 Inspect all coolant system components and repair/replace any

unservicable items.

2.3 Prepare a suitable coolant mix (see vehicle handbook). Mix 10% more than the system volume to ensure that the filler hose will always be submerged.

2.4 Connect the item to the air system as described above.

3 SUCTION FILLING

3.1 Raise the coolant level in the container to the fill point.

3.2 Using a suitable bush (fig.1) fit item into the filler neck of the radiator (or header tank, if fitted).

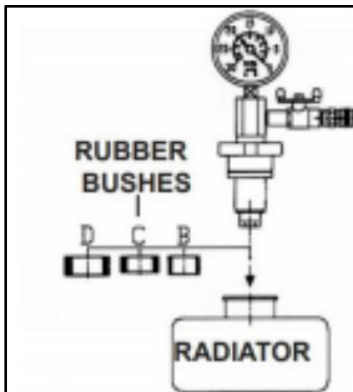


FIG.1

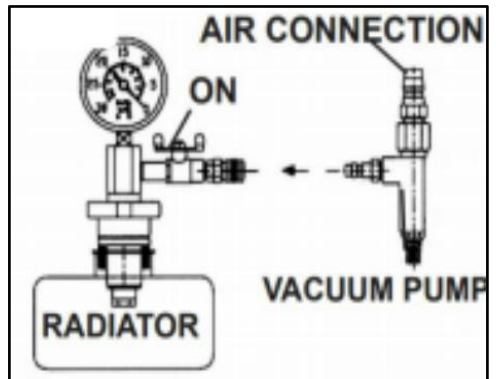


FIG.2

3.3 Insert and support the air line so that product is not pulled off centre.

NOTE: on some vehicles fitted with an overflow tank, it may be necessary to clamp the overflow hose.

3.4 Open the valve (Fig.2) and turn on the air supply.

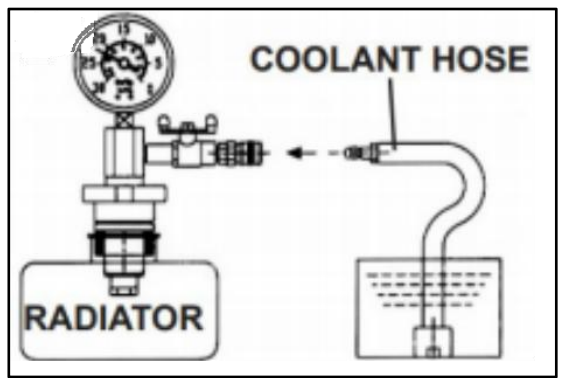
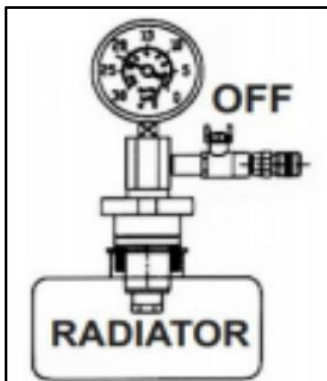


FIG.3

FIG.4

3.5 Allow the vacuum level to reach approximately 20-25inHg (50-60cmHg) and close the valve (Fig.3).

NOTE: during this procedure the radiator hoses will collapse under the vacuum being generated - this is normal.

3.6 Turn off and disconnect the air supply and remove the vacuum pump. Check the gauge over the next 3 minutes. If the gauge reading drops there is a system leak which will require locating and rectifying before proceeding further.

3.7 Place the filler hose into the container of coolant and connect the other end of the hose to the product (Fig.4). Ensure that the end of the hose remains submerged throughout the filling process.

3.8 Open the valve fully and coolant will flow into the cooling system. For best results raise the coolant container above the level of the filler neck.

3.9 When the gauge reads '0' turn the valve to the off position and remove it from the filler neck. If necessary top-up the coolant to the specified level and refit the pressure cap. The system is filled and free from air locks.

3.10 Start the engine and run until normal operating temperature is reached. Allow to cool and top-up coolant if necessary.

3.11 It is advisable to now pressure test the system and to check the operation of the thermostat and cooling fan(s).

3.12 When not in use, disconnect from air supply, clean and store in a safe, dry, childproof location.

Manufacturer: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Address: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu,

shanghai 200000 CN.

Imported to AUS: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA STREETEASTWOOD
NSW 2122 Australia

Imported to USA: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP
-----------	------------

YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting
Limited Office 147, Centurion House, London
Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX

EC	REP
-----------	------------

E-CrossStu GmbH
Mainzer Landstr.69,
60329 Frankfurt am Main.





Affordable. Reliable. Home Improvement.

**Tester ciśnienia płynu
chłodzącego/uzupełnianie podciśnieniowe
płynu chłodzącego**

Model: YS-061

Centrum wsparcia

VEVOR



YS-061

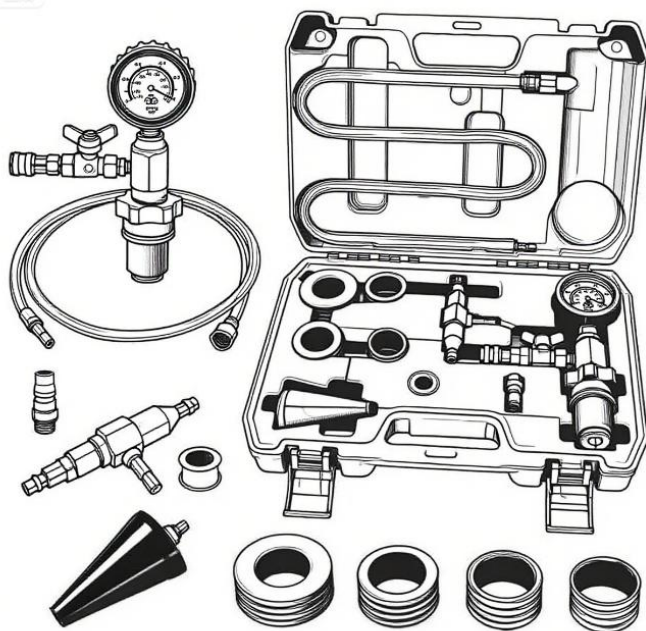
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Model: YS-061

ASEA



To jest oryginalna instrukcja obsługi. Przed użyciem prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji. Firma VEVOR zastrzega sobie prawo

do jednoznacznej interpretacji niniejszej instrukcji obsługi. Wygląd produktu zależy od stanu, w jakim go otrzymali Państwo. Prosimy o wyrozumiałość, ale nie będziemy Państwa ponownie informować o aktualizacjach technologicznych lub oprogramowania naszego produktu.

SPECIFICATION

Model	YS-061
Zakres próżni przyrządu	-76~0 cmHg(-30~0 caliHg)

PACKAGE LIST

NIE.	Część	Zdjęcie	Specyfikacja	ILOŚĆ
1	Uzupełnianie płynu chłodzącego za pomocą odkurzacza		/	1
2	Guma krzak		Średnica zewnętrzna: 35/40/45/56 mm	4
3	Uniwersalny adapter stożkowy		Interfejs: M10	1
4	Wąż płynu chłodzącego		1m × Φ 10mm	1

5	Generator próżni		adapter dyszy podczerwieni US	1
6	Adapter dyszy powietrznej		Norma europejska	1
7	PTFE pas	/	/	1
8	Podręcznik		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to instructions



Wear eye protection



Wear protective gloves



Wear safety footwear



Wear protective clothing

Podczas korzystania z tego sprzętu należy przestrzegać zasad, przepisów i warunków bezpieczeństwa obowiązujących w warsztacie.

OSTRZEŻENIE! Przed wymianą akcesoriów lub serwisowaniem należy odłączyć urządzenie od dopływu powietrza.

Utrzymuj sprzęt w dobrym stanie i wymieniaj wszystkie uszkodzone lub zużyte części.

Używaj wyłącznie oryginalnych części. Nieautoryzowane części mogą być niebezpieczne i unieważnią gwarancję.

UWAGA! Sprawdź, czy ciśnienie powietrza jest prawidłowe i **NIE** przekracza 100 psi.

Trzymaj wąż pneumatyczny z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi. Przed każdym użyciem sprawdź wąż pneumatyczny pod kątem zużycia i upewnij się, że wszystkie połączenia są solidne.

Należy nosić zatwierdzone rękawice ochronne oraz ochronę oczu i uszu.

Utrzymuj narzędzie w czystości i dobrym stanie technicznym, aby zapewnić najlepszą i najbezpieczniejszą pracę.

NIE używaj narzędzia do zadań, do których nie jest przeznaczone.

OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAJ narzędzia, jeśli jest uszkodzone lub istnieje podejrzenie, że jest wadliwe.

NIE upuszczaj, nie rzucaj i nie używaj narzędzia w niewłaściwy sposób.

NIE NALEŻY przenosić narzędzia, trzymając za wąż sprężonego powietrza, ani ciągnąć za wąż od dopływu powietrza.

NIE używaj narzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków odurzających.

NIE kieruj strumienia powietrza z węża na siebie ani na inne osoby.

Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.

Gdy nie używasz urządzenia, odłącz je od dopływu powietrza i przechowuj w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje, o których mowa w niniejszym instrukcja obsługi nie może objąć wszystkich możliwych warunków i Sytuacje, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, których nie da się wbudować w ten produkt, ale które musi stosować operator.

INSTRUCTIONS

1. DOPŁYW POWIETRZA

1.1 Podczas podłączania do źródła powietrza należy upewnić się, że zawór jest zamknięty.

1.2 Będziesz potrzebować ciśnienia powietrza 90 psi i przepływu powietrza zgodnego ze specyfikacją.

2 PRZYGOTOWANIE

2. 1 Ustaw sterowanie ogrzewaniem pojazdu w pozycji „Wł . ” i/lub „Gorące”. Spuść i przepłucz układ chłodzenia.

2.2 Sprawdź wszystkie elementy układu chłodzenia i napraw lub wymień te, które nie nadają się do użytku.

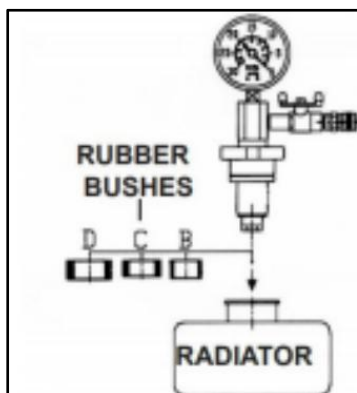
2. 3 Przygotuj odpowiednią mieszankę płynu chłodzącego (patrz instrukcja obsługi pojazdu). Wymieszaj o 10% więcej płynu niż wynosi objętość układu, aby zapewnić, że wąż wlewowy będzie zawsze zanurzony .

2.4 Podłącz przedmiot do układu powietrznego w sposób opisany powyżej.

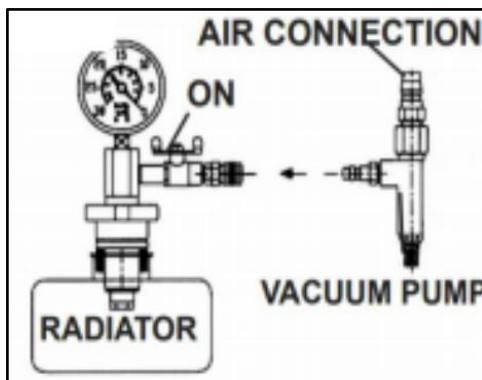
3 NAPEŁNIANIE SSĄCE

3. 1 Podnieś poziom płynu chłodzącego poziom w pojemniku do punktu napełnienia.

3. 2 Używając odpowiedniej tulei (rys. 1) włóż przedmiot do wlewu chłodnicy (lub zbiornika wyrównawczego, jeśli jest zamontowany).



Rys.1

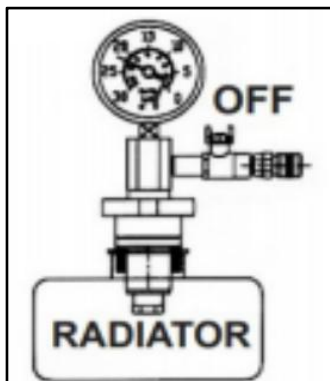


Rys.2

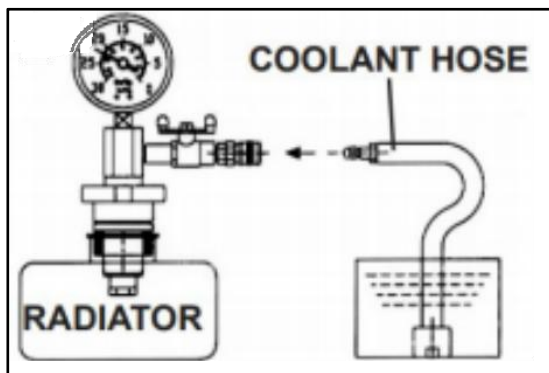
3. 3 Włóż i podeprzyj przewód powietrza, aby zapobiec przesunięciu produktu ze środka.

UWAGA: w niektórych pojazdach wyposażonych w zbiornik przelewowy może być konieczne zaciśnięcie węża przelewowego.

3. 4 Otwórz zawór (rys.2) i włącz dopływ powietrza.



Rys. 3



Rys. 4

3. 5. Oczekaj, aż poziom podciśnienia osiągnie około 20–25 inHg (50–60 cmHg), a następnie zamknij zawór (rys. 3).

UWAGA: w trakcie tej procedury przewody chłodnicy ulegną zapadnięciu pod wpływem wytwarzanego podciśnienia – jest to normalne.

3. 6 Wyłącz i odłącz dopływ powietrza, a następnie wyjmij pompę próżniową. Sprawdzaj wskazania manometru przez kolejne 3 minuty. Jeśli wskazanie manometru spadnie, oznacza to nieszczelność w układzie, którą należy zlokalizować i usunąć przed przystąpieniem do dalszych czynności.

3. 7 Umieść wąż napełniający w zbiorniku z płynem chłodzącym i podłącz drugi koniec węża do produktu (rys. 4). Upewnij się, że koniec węża pozostaje zanurzony przez cały czas napełniania.

3. 8 Otwórz całkowicie zawór, aby płyn chłodzący napłynął do układu chłodzenia. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, unieś zbiornik płynu chłodzącego ponad poziom wlewu.

3. 9 Gdy wskaźnik wskaże „0”, obróć zawór do pozycji zamkniętej i wyjmij go z wlewu. W razie potrzeby uzupełnij płyn chłodzący do określonego poziomu i zakręć korek ciśnieniowy. Układ jest napełniony i nie ma w nim korków powietrznych.

3.10 Uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż osiągnie normalną temperaturę roboczą. Pozostaw do ostygnięcia i w razie potrzeby

uzupełnij płyn chłodzący.

3. 11 Zaleca się teraz przeprowadzenie próby ciśnieniowej układu oraz sprawdzenie działania termostatu i wentylatora(ów) chłodzącego(ych).

3.12 Jeśli nie używasz urządzenia, odłącz je od dopływu powietrza, wyczyść i przechowuj w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

Producent: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adres: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, szanghaj 200000 CN.

Importowane do AUS: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA

STREETEASTWOOD

NSW 2122 Australia

Importowane do USA: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim

Miejsce, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP
-----------	------------

YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting
Limited Office 147, Centurion House, London
Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX

EC	REP
-----------	------------

E-CrossStu GmbH
Mainzer Landstr.69,
60329 Frankfurt am Main.





Affordable. Reliable. Home Improvement.

Kühlmitteldruckprüfer/Kühlmittelvakuum- Nachfüllung

Modell: YS-061

VEVOR-Supportcenter



YS-061

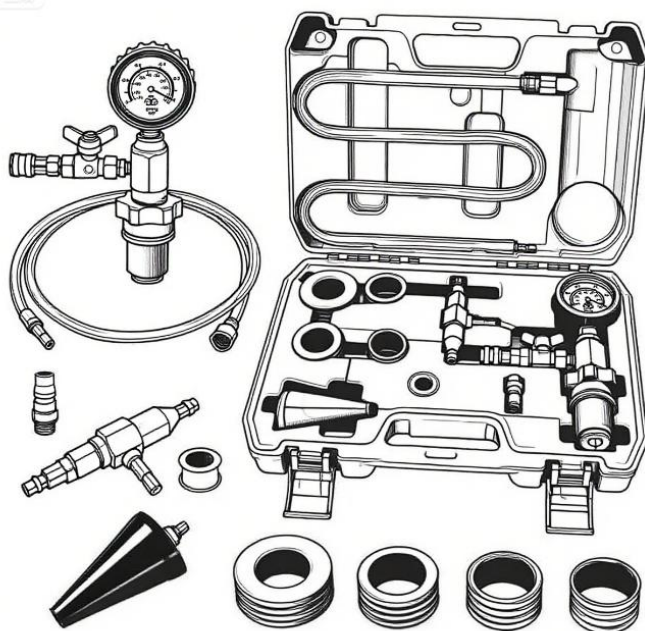
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Modell: YS-061

中文說明書



Dies ist die Originalanleitung. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. VEVOR behält sich eine klare Auslegung unserer Bedienungsanleitung vor. Das Aussehen des Produkts hängt vom gelieferten Produkt ab. Bitte haben Sie Verständnis

dafür, dass wir Sie nicht erneut über Technologie- oder Software-Updates informieren.

SPECIFICATION

Modell	YS-061
Instrumentenvakuumbereich	-76~0 cmHg (-30~0 inHg)

PACKAGE LIST

NEIN.	Teil	Bild	Spezifikation	MENGE
1	Kühlmittel-Vakuum-Nachfüllung		/	1
2	Gummi Busch		Außendurchmesser: 35/40/45/56mm	4
3	Konus-Universal adapter		Schnittstelle: M10	1
4	Kühlmittelschlauch		1 m × Φ 10 mm	1

5	Vakuumerzeuger		Im Lieferumfang enthalten: US-Standard - Luftdüsenadapte r	1
6	Luftdüsenadapter		Europäische Norm	1
7	PTFE Streifen	/	/	1
8	Handbuch		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to
instructions



Wear eye
protection



Wear protective
gloves



Wear safety
footwear



Wear protective
clothing

Beachten Sie bei der Verwendung dieser Ausrüstung die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und -bedingungen der Werkstatt.

WARNUNG! Vor dem Wechseln von Zubehör oder Wartungsarbeiten das Gerät von der Luftzufuhr trennen.

Halten Sie die Ausrüstung in gutem Zustand und ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.

Verwenden Sie nur Originalteile. Nicht autorisierte Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der richtige Luftdruck aufrechterhalten wird und 100 psi NICHT überschreitet.

Halten Sie den Luftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

Überprüfen Sie den Luftschlauch vor jedem Gebrauch auf Verschleiß und stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest sitzen.

Tragen Sie zugelassene Schutzhandschuhe sowie Augen- und Gehörschutz.

Halten Sie das Werkzeug sauber und in gutem Betriebszustand, um eine optimale und sichere Leistung zu gewährleisten.

Verwenden Sie das Werkzeug NICHT für Aufgaben, für die es nicht vorgesehen ist.

WARNUNG! Verwenden Sie das Werkzeug NICHT, wenn es beschädigt ist oder einen Defekt aufweist.

Lassen Sie das Werkzeug NICHT fallen, werfen Sie es nicht und verwenden Sie es nicht unsachgemäß.

Tragen Sie das Werkzeug NICHT am Luftschlauch und reißen Sie den Schlauch NICHT von der Luftzufuhr ab.

Bedienen Sie das Werkzeug NICHT, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder berauschenden Medikamenten stehen.

Richten Sie die Luft aus dem Luftschlauch NICHT auf sich selbst oder andere.

Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.

Bei Nichtgebrauch von der Luftzufuhr trennen und an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort aufbewahren.

WARNUNG! Die in dieser Anleitung genannten Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen Die Bedienungsanleitung kann nicht alle möglichen Bedingungen abdecken und Situationen, die auftreten können. Es muss klar sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener angewendet werden müssen.

INSTRUCTIONS

1. LUFTZUFUHR

1.1 Stellen Sie sicher, dass das Ventil beim Anschließen an die Luftversorgung geschlossen ist.

1.2 Sie benötigen einen Luftdruck von 90 psi und einen Luftstrom gemäß Spezifikation.

2 VORBEREITUNG

2. 1 Stellen Sie die Heizungssteuerung des Fahrzeugs auf „Ein“ und/oder „Heiß“. Entleeren und spülen Sie das Kühlmittelsystem .

2 .2 Überprüfen Sie alle Komponenten des Kühlsystems und reparieren/ersetzen Sie alle nicht funktionsfähigen Teile.

2. 3 Bereiten Sie eine geeignete Kühlmittelmischung vor (siehe Fahrzeughandbuch). Mischen Sie 10 % mehr als das Systemvolumen, um sicherzustellen, dass der Einfüllschlauch immer unter Wasser ist .

2.4 Schließen Sie den Artikel wie oben beschrieben an das Luftsystem an.

3 Saugbefüllung

3. 1 Kühlmittel anheben Füllstand im Behälter bis zum Füllpunkt.

3. 2 Setzen Sie den Gegenstand mithilfe einer geeigneten Buchse (Abb. 1) in den Einfüllstutzen des Kühlers (oder des Ausgleichsbehälters, falls vorhanden) ein.

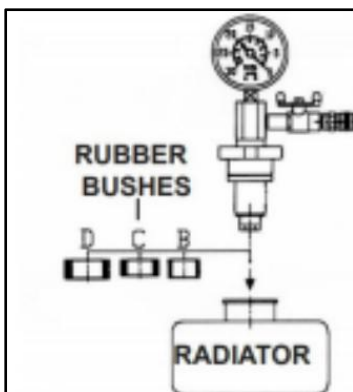


Abb. 1

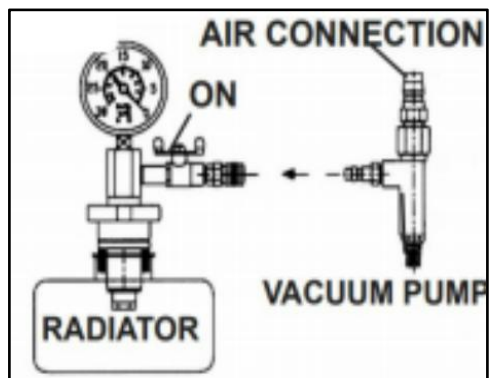


Abb. 2

3. 3 Führen Sie die Luftleitung ein und stützen Sie sie ab, damit das Produkt nicht aus der Mitte gezogen wird.

HINWEIS: Bei einigen Fahrzeugen mit Ausgleichsbehälter kann es erforderlich sein, den Überlaufschlauch abzuklemmen.

3. 4 Öffnen Sie das Ventil (Abb. 2) und schalten Sie die Luftzufuhr ein.

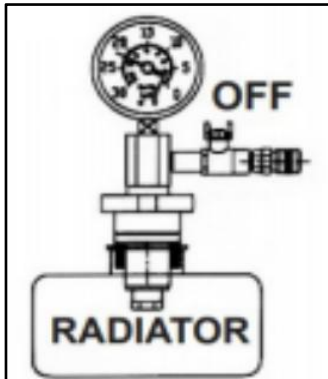


Abb. 3

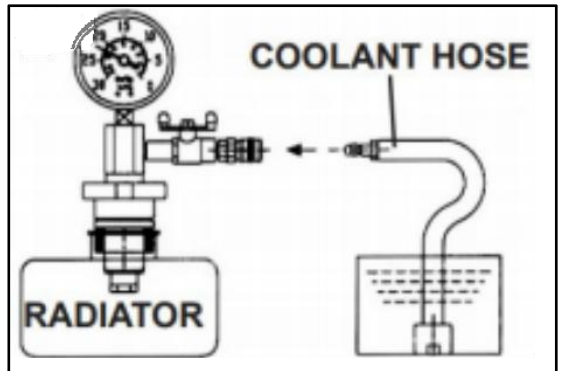


Abb. 4

3. 5 Lassen Sie das Vakuumniveau etwa 20–25 inHg (50–60 cmHg) erreichen und schließen Sie das Ventil (Abb. 3).

HINWEIS: Während dieses Vorgangs kollabieren die Kühlerschläuche aufgrund des entstehenden Vakuums – das ist normal.

3. 6 Schalten Sie die Luftzufuhr ab und entfernen Sie die Vakuumpumpe. Überprüfen Sie das Manometer in den nächsten 3 Minuten. Wenn der Messwert sinkt, liegt ein Systemleck vor, das lokalisiert und behoben werden muss, bevor Sie fortfahren können.

3. 7 Legen Sie den Füllschlauch in den Kühlmittelbehälter und verbinden Sie das andere Schlauchende mit dem Produkt (Abb. 4). Achten Sie darauf, dass das Schlauchende während des gesamten Füllvorgangs untergetaucht bleibt.

3. 8 Öffnen Sie das Ventil vollständig, und Kühlmittel fließt in das Kühlsystem. Für optimale Ergebnisse heben Sie den Kühlmittelbehälter über das Niveau des Einfüllstutzens.

3. 9 Wenn die Anzeige „0“ anzeigt, drehen Sie das Ventil in die Aus-Position und entfernen Sie es vom Einfüllstutzen. Füllen Sie bei Bedarf Kühlmittel bis zum angegebenen Stand nach und setzen Sie

den Druckverschluss wieder auf. Das System ist gefüllt und frei von Lufteinschlüssen.

3. 10 Den Motor starten und laufen lassen, bis die normale Betriebstemperatur erreicht ist. Abkühlen lassen und bei Bedarf Kühlmittel nachfüllen.

3. 11 Es ist ratsam, jetzt einen Drucktest des Systems durchzuführen und die Funktion des Thermostats und des/der Kühllüfter(s) zu überprüfen.

3. 12 Bei Nichtgebrauch von der Luftzufuhr trennen, reinigen und an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort aufbewahren.

Hersteller: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adresse: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghai 200000 CN.

Importiert nach AUS: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA STREETEASTWOOD NSW 2122 Australien

Importiert in die USA: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP	YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting Limited Office 147, Centurion House, London Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX
-----------	------------	--

EC	REP	E-CrossStu GmbH Mainzer Landstr.69, 60329 Frankfurt am Main.
-----------	------------	--





Affordable. Reliable. Home Improvement.

**Testeur de pression du liquide de
refroidissement/Remplissage du vide du
liquide de refroidissement**

Modèle : YS-061

**Centre d'assistance
VEVOR**



YS-061

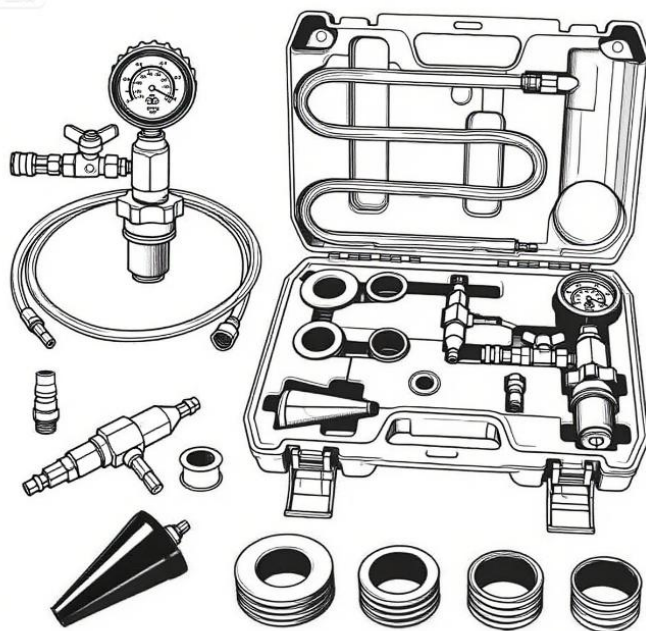
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Modèle : YS-061

ASER



Ceci est le mode d'emploi d'origine. Veuillez lire attentivement toutes les instructions du manuel avant utilisation. VEVOR se réserve le droit

d'interpréter clairement ce manuel d'utilisation. L'apparence du produit dépend du produit que vous avez reçu. Veuillez nous excuser pour le retard dans la publication de toute mise à jour technologique ou logicielle concernant notre produit.

SPECIFICATION

Modèle	YS-061
Plage de vide des instruments	-76~0cmHg(-30~0inHg)

PACKAGE LIST

NON.	Partie	Image	Spécification	Qté
1	Remplissage du vide du liquide de refroidissement		/	1
2	Caoutchouc buisson		Diamètre extérieur : 35/40/45/56 mm	4
3	Adaptateur universel conique		Interface : M10	1
4	Tuyau de liquide de refroidissement		1 m × Φ 10 mm	1

5	Générateur de vide		à air standard américain inclus	1
6	Adaptateur de buse d'air		norme européenne	1
7	PTFE bande	/	/	1
8	Manuel		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to instructions



Wear eye protection



Wear protective gloves



Wear safety footwear



Wear protective clothing

Respectez les règles, réglementations et conditions de santé et de sécurité de l'atelier lors de l'utilisation de cet équipement.

AVERTISSEMENT ! Débranchez l'alimentation en air avant de changer les accessoires ou de procéder à l'entretien.

Maintenir l'équipement en bon état et remplacer toute pièce endommagée ou usée.

Utilisez uniquement des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non autorisées peut être dangereuse et annulera la garantie.

ATTENTION ! Vérifiez que la pression d'air est maintenue à un niveau correct et qu'elle NE dépasse PAS 100 psi.

Tenir le tuyau d'air à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Vérifier l'état du tuyau d'air avant chaque utilisation et s'assurer que toutes les connexions sont bien serrées.

Portez des gants de sécurité approuvés ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.

Maintenez l'outil propre et en bon état de fonctionnement pour des performances optimales et plus sûres.

N'utilisez PAS l'outil pour une tâche pour laquelle il n'est pas conçu.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez PAS l'outil s'il est endommagé ou si vous pensez qu'il est défectueux.

NE PAS laisser tomber, jeter ou maltraiter l'outil.

NE PAS transporter l'outil par le tuyau d'air et NE PAS arracher le tuyau de l'alimentation en air.

N'utilisez PAS l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments intoxicants.

NE PAS diriger l'air du tuyau d'air vers vous-même ou vers d'autres personnes.

Tenir les enfants et les personnes non autorisées éloignés de la zone de travail.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'alimentation en air et rangez-le dans un endroit sûr, sec et à l'épreuve des enfants.

AVERTISSEMENT ! Les avertissements, mises en garde et instructions mentionnés dans ce document le manuel d'instructions ne peut pas couvrir toutes les conditions possibles et situations susceptibles de se produire. Il est entendu que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés à ce produit, mais qui doivent être appliqués par l'opérateur.

INSTRUCTIONS

1. ALIMENTATION EN AIR

1 .1 Assurez-vous que la vanne est fermée lors du raccordement à

l'alimentation en air.

1.2 Vous aurez besoin d'une pression d'air de 90 psi et d'un débit d'air conforme aux spécifications.

2 PRÉPARATION

2. 1 Réglez la commande de chauffage du véhicule sur « Marche » et/ou « Chaud ». Vidangez et rincez le système de refroidissement .

2. 2 Inspectez tous les composants du système de refroidissement et réparez/remplacez tous les éléments inutilisables.

2. 3 Préparer un mélange de liquide de refroidissement adapté (voir le manuel du véhicule). Mélanger 10 % de plus que le volume du système pour garantir que le tuyau de remplissage soit toujours immergé.

2. 4 Connectez l'article au système d'air comme décrit ci-dessus.

3 REMPLISSAGE PAR ASPIRATION

3. 1 Augmenter le liquide de refroidissement niveau dans le récipient jusqu'au point de remplissage.

3. 2 À l'aide d'une douille appropriée (fig. 1), insérez l'élément dans le goulot de remplissage du radiateur (ou du réservoir collecteur, le cas échéant).

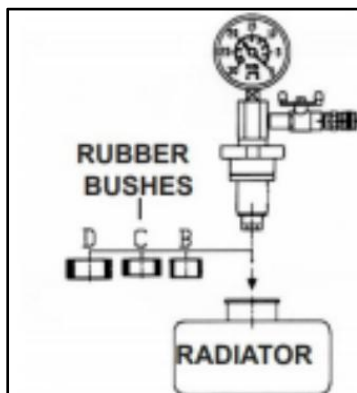


FIG.1

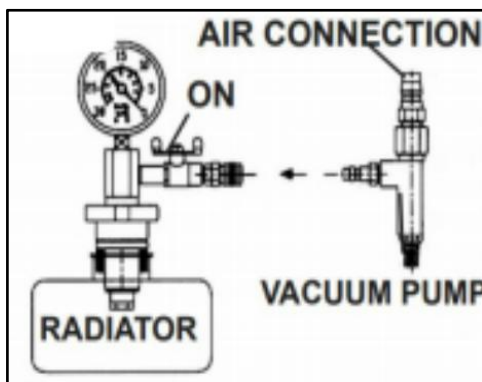


FIG.2

3. 3 Insérez et soutenez la conduite d'air de manière à ce que le

produit ne soit pas décentré.

REMARQUE : sur certains véhicules équipés d'un réservoir de trop-plein, il peut être nécessaire de brider le tuyau de trop-plein.

3. 4 Ouvrez la vanne (Fig. 2) et ouvrez l'alimentation en air.

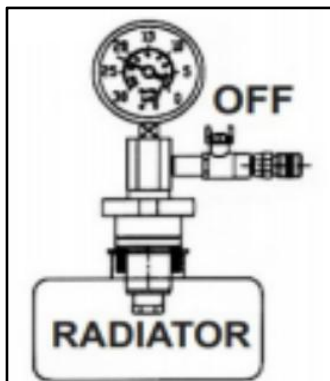


FIG. 3

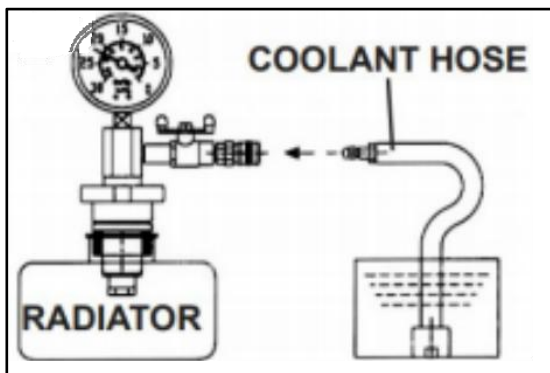


FIG. 4

3. 5 Laissez le niveau de vide atteindre environ 20-25 poHg (50-60 cmHg) et fermez la vanne (Fig. 3).

REMARQUE : pendant cette procédure, les tuyaux du radiateur s'effondreront sous le vide généré - c'est normal.

3.6 Coupez et débranchez l'alimentation en air et retirez la pompe à vide. Vérifiez la jauge pendant les 3 minutes suivantes. Si la valeur de la jauge baisse, il y a une fuite dans le système ; il faudra la localiser et la réparer avant de poursuivre.

3.7 Placez le tuyau de remplissage dans le récipient contenant le liquide de refroidissement et raccordez l'autre extrémité au produit (Fig. 4). Assurez-vous que l'extrémité du tuyau reste immergée pendant toute la durée du remplissage.

3.8 Ouvrez complètement la vanne et le liquide de refroidissement s'écoulera dans le système de refroidissement. Pour un résultat optimal, surélevez le réservoir de liquide de refroidissement au-dessus du niveau du goulot de remplissage.

3.9 Lorsque la jauge indique « 0 », fermez la vanne et retirez-la du goulot de remplissage. Si nécessaire, faites l'appoint de liquide de refroidissement jusqu'au niveau spécifié et remettez le bouchon de

- pression. Le système est alors rempli et exempt de poches d'air.
3. 10 Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement. Laissez-le refroidir et faites l'appoint de liquide de refroidissement si nécessaire.
3. 11 Il est conseillé de tester maintenant la pression du système et de vérifier le fonctionnement du thermostat et du ou des ventilateurs de refroidissement.
3. 12 Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'alimentation en air, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit sûr, sec et à l'abri des enfants.

Fabricant : Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adresse : Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghai 200 000 CN.

Importé en Australie : SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA STREET, ASTWOOD NSW 2122 Australie

Importé aux États-Unis : Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim

Lieu, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP	YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting Limited Office 147, Centurion House, London Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX
EC	REP	E-CrossStu GmbH Mainzer Landstr.69, 60329 Frankfurt am Main.





Affordable. Reliable. Home Improvement.

**Koelvloeistofdruktester/koelvloeistof
vacuüm bijvullen**

Model: YS-061

VEVOR

Ondersteuningscentrum



YS-061

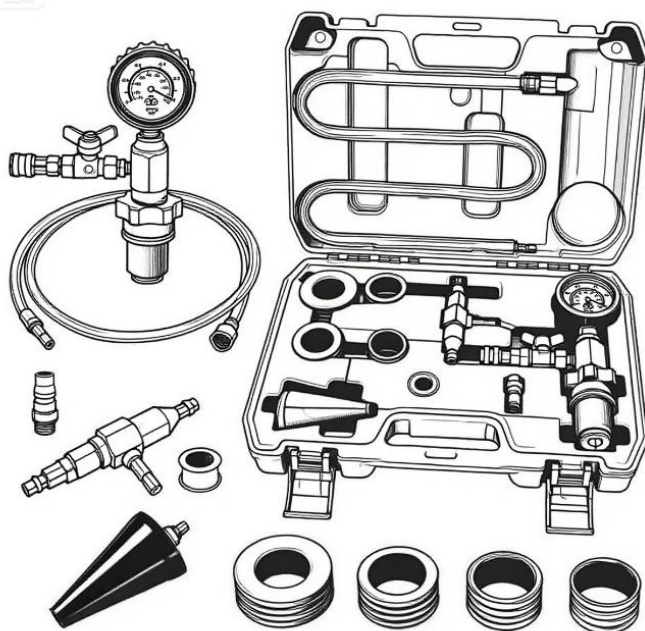
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Model: YS-061

YS-061



Dit is de originele handleiding. Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. VEVOR behoudt zich het recht voor om de gebruiksaanwijzing duidelijk te interpreteren. Het uiterlijk van het product is afhankelijk van het product dat u hebt ontvangen. Neemt u het ons niet

kwelijk dat we u niet meer op de hoogte stellen van eventuele technologische of software-updates voor ons product.

SPECIFICATION

Model	YS-061
Instrument vacuümbereik	-76~0 cm Hg (-30~0 in Hg)

PACKAGE LIST

NEE.	Deel	Afbeelding	Specificatie	AANTAL
1	Koelvloeistof vacuüm bijvullen		/	1
2	Rubber struik		Buitendiameter: 35/40/45/56 mm	4
3	Universele kegeladapter		Interface: M10	1
4	Koelvloeistofslan g		1m×Φ 10mm	1

5	Vacuümgenerato r		Inclusief US Standard A- luchtmondstuka dapter	1
6	Luchtmondstuka dapter		Europese norm	1
7	PTFE strip	/	/	1
8	Handmatig		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to
instructions



Wear eye
protection



Wear protective
gloves



Wear safety
footwear



Wear protective
clothing

Volg de gezondheids- en veiligheidsregels, voorschriften en voorwaarden van de werkplaats wanneer u deze apparatuur gebruikt.

WAARSCHUWING! Koppel het apparaat los van de luchttoevoer voordat u accessoires verwisselt of onderhoud pleegt.

Zorg ervoor dat de apparatuur in goede staat verkeert en vervang beschadigde of versleten onderdelen.

Gebruik alleen originele onderdelen. Niet-geautoriseerde onderdelen kunnen gevaarlijk zijn en maken de garantie ongeldig.

WAARSCHUWING! Controleer of de juiste luchtdruk wordt gehandhaafd en NIET hoger is dan 100 psi.

Houd de luchtslang uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.

Controleer de luchtslang voor elk gebruik op slijtage en zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten.

Draag goedgekeurde veiligheidshandschoenen en oog- en gehoorbescherming.

Houd het gereedschap schoon en in goede staat voor de beste en veiligste prestaties.

Gebruik het gereedschap NIET voor een taak waarvoor het niet is ontworpen.

WAARSCHUWING! Gebruik het gereedschap NIET als het beschadigd is of als u vermoedt dat het defect is.

Laat het gereedschap NIET vallen, gooi er niet mee en misbruik het niet.

Draag het gereedschap NIET aan de luchtslang en trek de slang niet uit de luchttoevoer.

Gebruik het gereedschap NIET als u moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of bedwelmende medicijnen.

Richt de lucht uit de luchtslang NIET op uzelf of anderen.

Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.

Wanneer u het apparaat niet gebruikt, koppel het dan los van de luchttoevoer en bewaar het op een veilige, droge en kindveilige plaats.

WAARSCHUWING! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies waarnaar in deze gebruiksaanwijzing wordt verwezen, De gebruiksaanwijzing kan niet alle mogelijke omstandigheden dekken en Situaties die zich kunnen voordoen. Gezond verstand en voorzichtigheid zijn factoren die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar die door de gebruiker moeten worden toegepast.

INSTRUCTIONS

1. LUCHTTOEVOER

1.1 Zorg ervoor dat de klep gesloten is wanneer u verbinding maakt met de luchttoevoer.

1.2 U hebt een luchtdruk van 90 psi en een luchtstroom volgens de specificatie nodig.

2 VOORBEREIDING

2. 1 Zet de verwarming van het voertuig op 'Aan' en/of 'Warm'. Tap het koelsysteem af en spoel het door .

2.2 Controleer alle onderdelen van het koelsysteem en repareer/vervang onderdelen die niet bruikbaar zijn.

2. 3 Bereid een geschikt koelvloeistofmengsel voor (zie de handleiding van het voertuig). Meng 10% meer dan het systeemvolume om ervoor te zorgen dat de vulslang altijd ondergedompeld is.

2.4 Sluit het artikel aan op het luchtsysteem zoals hierboven beschreven.

3 ZUIGVULLING

3. 1 Koelvloeistofpeil verhogen niveau in de container tot aan het vulpunt.

3. 2 Plaats het onderdeel met behulp van een geschikte bus (fig. 1) in de vulhals van de radiator (of expansievat, indien gemonteerd).

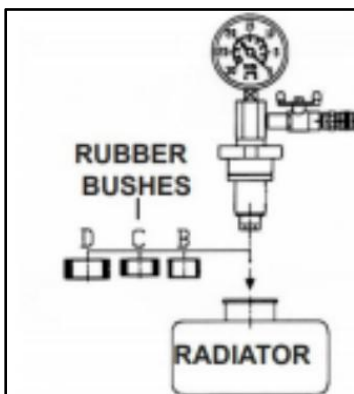


FIG.1

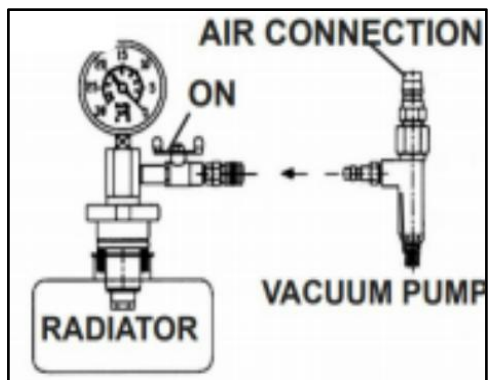
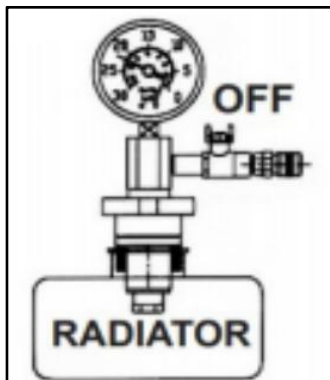


FIG.2

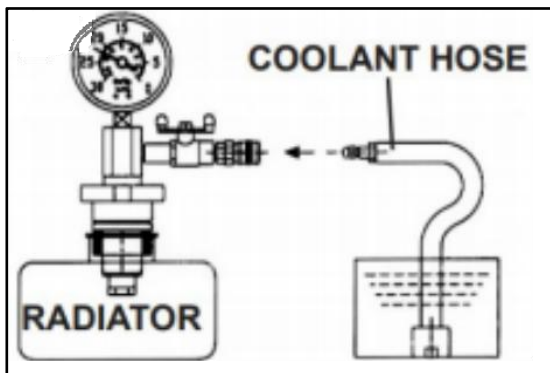
3. 3 Plaats en ondersteun de luchtleiding zodat het product niet uit het midden wordt getrokken.

LET OP: bij sommige voertuigen die zijn uitgerust met een overlooptank, kan het nodig zijn de overloopslang af te klemmen.

3. 4 Open de klep (Fig. 2) en zet de luchttoevoer aan.



AFBEELDING 3



AFBEELDING

4

3. 5 Laat het vacuümniveau ongeveer 20-25 inch Hg (50-60 cm Hg) bereiken en sluit de klep (fig. 3).

LET OP: tijdens deze procedure zullen de radiatorslangen bezwijken door het vacuüm dat ontstaat. Dit is normaal.

3. 6 Schakel de luchttoevoer uit, koppel deze los en verwijder de vacuümpomp. Controleer de meter gedurende de volgende 3 minuten. Als de meter een lagere waarde aangeeft, is er een lek in het systeem. Dit lek moet worden opgespoord en verholpen voordat u verder kunt gaan.

3.7 Plaats de vulslang in de container met koelvloeistof en sluit het andere uiteinde van de slang aan op het product (Fig. 4). Zorg ervoor dat het uiteinde van de slang tijdens het vullen ondergedompeld blijft.

3.8 Open de klep volledig en de koelvloeistof stroomt in het koelsysteem. Voor het beste resultaat tilt u de koelvloeistofcontainer boven het niveau van de vulhals.

3. 9 Wanneer de meter '0' aangeeft, draait u de klep dicht en verwijdert u deze uit de vulhals. Vul indien nodig koelvloeistof bij tot het aangegeven niveau en plaats de drukdop terug. Het systeem is nu gevuld en vrij van luchtballen.

3.10 Start de motor en laat hem draaien tot de normale bedrijfstemperatuur is bereikt. Laat de motor afkoelen en vul indien nodig koelvloeistof bij.

3. 11 Het is raadzaam om nu het systeem onder druk te testen en de werking van de thermostaat en de koelventilator(en) te controleren.

3.12 Wanneer het apparaat niet in gebruik is, koppel het dan los van de luchttoevoer, maak het schoon en bewaar het op een veilige, droge en kindveilige plaats.

Fabrikant: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adres: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, shanghai 200000 CN.

Geïmporteerd naar AUS: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA

STREETEASTWOOD

NSW 2122 Australië

Geïmporteerd naar de VS: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166

Anaheim

Plaats, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP
-----------	------------

YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting
Limited Office 147, Centurion House, London
Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX

EC	REP
-----------	------------

E-CrossStu GmbH
Mainzer Landstr.69,
60329 Frankfurt am Main.





Affordable. Reliable. Home Improvement.

Kylvätsketrycksmätare/Vakuumpåfyllning av kylvätska

Modell: YS-061

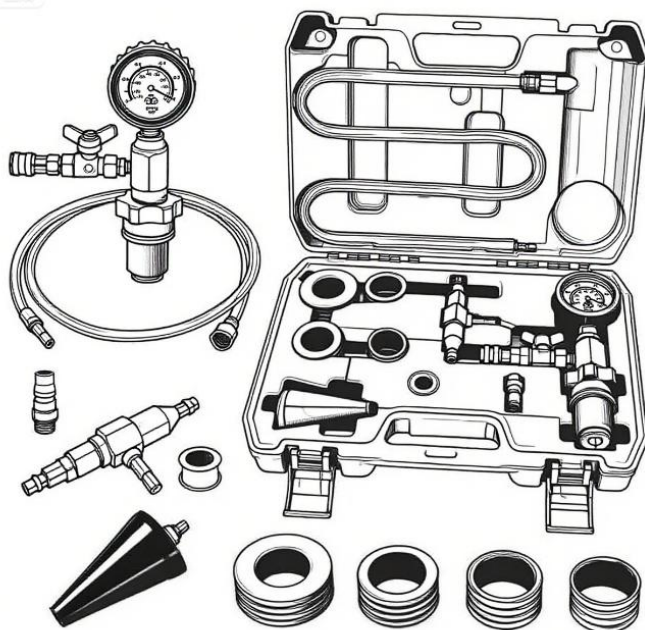
VEVOR Supportcenter



YS-061

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Modell: YS-061



Detta är originalinstruktionerna, vänligen läs alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. VEVOR förbehåller sig en tydlig tolkning av vår användarmanual. Produktens utseende ska vara beroende av den produkt du mottagit. Vi ber om ursäkt för att vi inte kommer att informera

dig igen om det finns några teknik- eller programuppdateringar för vår produkt.

SPECIFICATION

Modell	YS-061
Instrumentets vakuumområde	-76~0 cmHg (-30~0 tumHg)

PACKAGE LIST

INGA.	Del	Bild	Specifikation	ANTAL
1	Vakuumpåfyllning av kylvätska		/	1
2	Gummi buske		Ytterdiameter: 35/40/45/56 mm	4
3	Konisk universaladapter		Gränssnitt: M10	1
4	Kylvätskeslang		1m × Φ 10mm	1

5	Vakuumgenerato r		adapter för infraröd munstycke enligt amerikansk standard	1
6	Adapter för luftmunstycke		Europeisk standard	1
7	PTFE- remsa	/	/	1
8	Manuell		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to
instructions



Wear eye
protection



Wear protective
gloves



Wear safety
footwear



Wear protective
clothing

Följ verkstadens hälso- och säkerhetsregler, föreskrifter och villkor när du använder denna utrustning.

WARNING! Koppla bort lufttillförseln innan du byter tillbehör eller utför service.

Håll utrustningen i gott skick och byt ut alla skadade eller slitna delar.

Använd endast originaldelar. Icke godkända delar kan vara farliga och upphäver garantin.

WARNING! Kontrollera att korrekt lufttryck upprätthålls och INTE överstiger

100 psi.

Håll luftslangen borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera luftslangen för slitage före varje användning och se till att alla anslutningar är ordentligt åtdragna.

Använd godkända skyddshandskar och ögon- och hörselskydd.

Håll verktyget rent och i gott skick för bästa och säkraste prestanda.

ANVÄND INTE verktyget för en uppgift det inte är avsett för.

VARNING! ANVÄND INTE verktyget om det är skadat eller om det misstänks vara felaktigt.

Tappa, kasta eller misshandla INTE verktyget.

Bär INTE verktyget i luftslangen och ryck inte i slangen från lufttillförseln.

ANVÄND INTE verktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller berusande läkemedel.

Rikta INTE luft från luftslangen mot dig själv eller andra.

Håll barn och obehöriga personer borta från arbetsområdet.

När den inte används, koppla ifrån lufttillförseln och förvara på en säker, torr och barnsäker plats.

VARNING! Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna som avses i denna instruktionsmanualen kan inte täcka alla möjliga villkor och situationer som kan uppstå. Det måste förstås att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i denna produkt, utan måste tillämpas av operatören.

INSTRUCTIONS

1. LUFTTILLFÖRSEL

1.1 Se till att ventilen är stängd vid anslutning till lufttillförseln.

1.2 Du behöver ett lufttryck på 90 psi och ett luftflöde enligt specifikationen.

2 FÖRBEREDELSE

2. 1 Ställ in fordonets värmereglage på 'På' och/eller 'Varm'. Töm och spola kylvätskesystemet .

2 .2 Inspektera alla komponenter i kylvätskesystemet och

reparera/byt ut alla obrukbara delar.

2. 3 Förbered en lämplig kylvätskeblandning (se fordonets instruktionsbok). Blanda 10 % mer än systemvolymen för att säkerställa att påfyllningsslangen alltid är nedsänkt.

2.4 Anslut enheten till luftsystemet enligt beskrivningen ovan.

3 SUGNINGSFYLLNING

3. 1 Höj kylvätskan nivån i behållaren till påfyllningspunkten.

3. 2 Använd en lämplig bussning (bild 1) för att montera föremålet i kylarens påfyllningshals (eller utloppsbehållaren, om sådan finns).

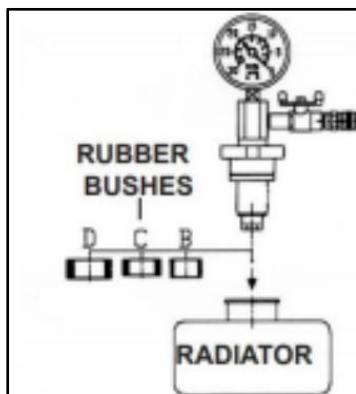


FIG.1

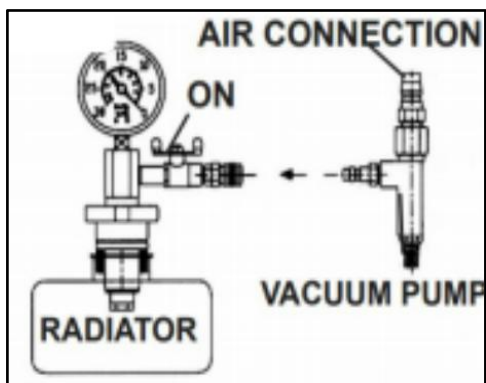


FIG.2

3. 3 Sätt i och stöd luftledningen så att produkten inte dras ur mitten.

OBS: på vissa fordon utrustade med överfyllningstank kan det vara nödvändigt att klämma fast överfyllningsslangen.

3. 4 Öppna ventilen (bild 2) och slå på lufttillförseln.

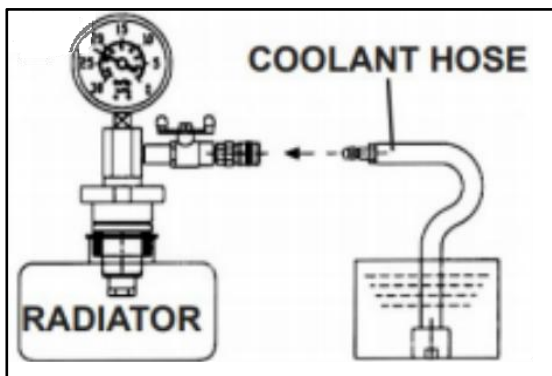
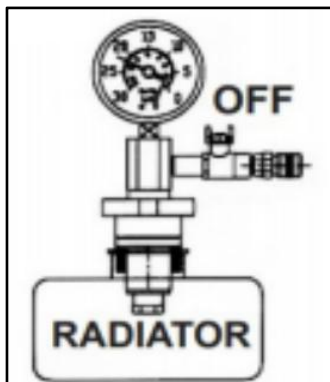


FIG. 3

FIG. 4

3. 5 Låt vakuumnivån nå cirka 20–25 tum Hg (50–60 cm Hg) och stäng ventilen (bild 3).

OBS: Under denna procedur kommer kylarslangarna att kollapsa på grund av vakuumet som genereras – detta är normalt.

3. 6 Stäng av och koppla bort lufttillförseln och ta bort vakuumpumpen. Kontrollera mätaren under de kommande 3 minuterna. Om mätaravläsningen sjunker finns det en systemläcka som måste lokaliseras och åtgärdas innan man fortsätter.

3. 7 Placera påfyllningsslangen i kylvätskebehållaren och anslut den andra änden av slangens till produkten (bild 4). Se till att slangens ände förblir nedsänkt under hela påfyllningsprocessen.

3. 8 Öppna ventilen helt så kommer kylvätska att flöda in i kylsystemet. För bästa resultat, höj kylvätskebehållaren över påfyllningshalsens nivå.

3. 9 När mätaren visar '0', vrid ventilen till avstängt läge och ta bort den från påfyllningshalsen. Fyll vid behov på kylvätska till angiven nivå och sätt tillbaka trycklocket. Systemet är fyllt och fritt från luftlås.

3. 10 Starta motorn och kör den tills normal driftstemperatur uppnåtts. Låt den svalna och fyll på kylvätska vid behov.

3. 11 Det är lämpligt att nu trycktesta systemet och kontrollera termostatens och kylfläktens/fläktarnas funktion.

3. 12 När den inte används, koppla bort lufttillförseln, rengör och förvara på en säker, torr och barnsäker plats.

Tillverkare: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Adress: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghai 200 000 kanadensiska republiken.

Importerad till Australien: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA
STREETEASTWOOD
NSW 2122 Australien

Importerad till USA: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim
Plats, Rancho Cucamonga, Kalifornien 91730

UK	REP
-----------	------------

YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting
Limited Office 147, Centurion House, London
Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX

EC	REP
-----------	------------

E-CrossStu GmbH
Mainzer Landstr.69,
60329 Frankfurt am Main.





Affordable. Reliable. Home Improvement.

**Comprobador de presión de
refrigerante/Recarga de vacío de
refrigerante**

Modelo: YS-061

**Centro de soporte de
VEVOR**



YS-061

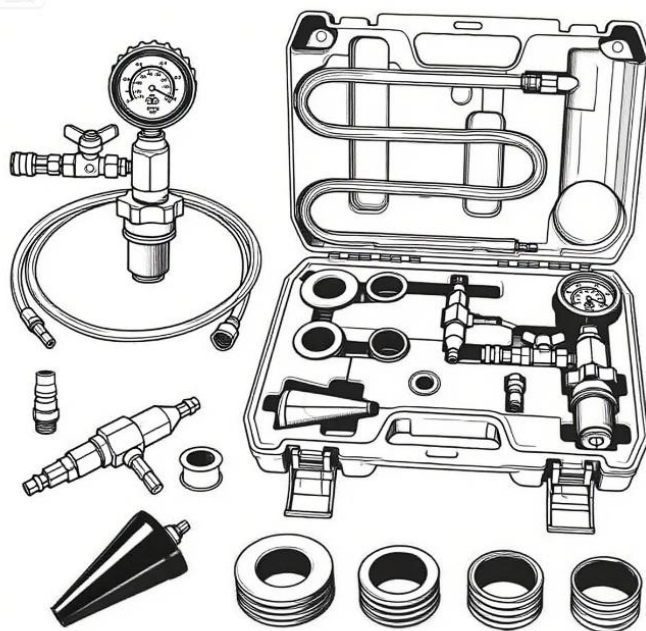
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Modelo: YS-061

ASEA



Estas son las instrucciones originales; lea atentamente todas las instrucciones del manual antes de utilizarlo. VEVOR se reserva el derecho

de interpretar su manual de usuario. La apariencia del producto dependerá del producto que haya recibido. Le rogamos que nos disculpe si no le informamos de nuevo si hay actualizaciones tecnológicas o de software en nuestro producto.

SPECIFICATION

Modelo	YS-061
Rango de vacío del instrumento	-76~0 cmHg (-30~0 pulgadasHg)

PACKAGE LIST

NO.	Parte	Imagen	Especificación	CANTIDAD
1	Recarga de vacío de refrigerante		/	1
2	Goma arbusto		Diámetro exterior: 35/40/45/56 mm	4
3	Adaptador universal de cono		Interfaz: M10	1
4	Manguera de refrigerante		1 m × Φ 10 mm	1

5	generador de vacío		Incluye adaptador de boquilla de aire estándar de EE. UU.	1
6	Adaptador de boquilla de aire		Norma europea	1
7	PTFE banda	/	/	1
8	Manual		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to instructions



Wear eye protection



Wear protective gloves



Wear safety footwear



Wear protective clothing

Siga las reglas, regulaciones y condiciones de salud y seguridad del taller al utilizar este equipo.

¡ADVERTENCIA! Desconecte el suministro de aire antes de cambiar accesorios o realizar mantenimiento.

Mantenga el equipo en buen estado y reemplace cualquier pieza dañada o desgastada.

Utilice únicamente piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas e invalidarán la garantía.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que se mantenga la presión de aire correcta y que NO supere los 100 psi.

Mantenga la manguera de aire alejada del calor, el aceite y los bordes afilados. Revise la manguera de aire para detectar desgaste antes de cada uso y asegúrese de que todas las conexiones estén bien sujetas. Use guantes de seguridad aprobados y protección para los ojos y los oídos.

Mantenga la herramienta limpia y en buen estado de funcionamiento para un rendimiento mejor y más seguro.

NO utilice la herramienta para una tarea para la cual no está diseñada.

¡ADVERTENCIA! NO utilice la herramienta si está dañada o si cree que está defectuosa.

NO deje caer, arroje ni maltrate la herramienta.

NO transporte la herramienta por la manguera de aire ni tire de la manguera para desconectarla del suministro de aire.

NO opere la herramienta si está cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos intoxicantes.

NO dirija el aire de la manguera de aire hacia usted mismo ni hacia otras personas.

Mantenga a los niños y a personas no autorizadas lejos del área de trabajo.

Cuando no esté en uso, desconéctelo del suministro de aire y guárdelo en un lugar seguro, seco y a prueba de niños.

¡ADVERTENCIA! Las advertencias, precauciones e instrucciones a las que se hace referencia en este El manual de instrucciones no puede cubrir todas las condiciones posibles y Situaciones que pueden ocurrir. Es importante entender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden integrarse en este producto, sino que deben ser aplicados por el operador.

INSTRUCTIONS

1 . SUMINISTRO DE AIRE

1 .1 Asegúrese de que la válvula esté cerrada al conectarla al

suministro de aire.

1.2 Necesitará una presión de aire de 90 psi y un flujo de aire según la especificación.

2 PREPARACIÓN

2. 1 Ajuste el control de la calefacción del vehículo a "Encendido" o "Caliente". Drene y enjuague el sistema de refrigerante .

2 .2 Inspeccione todos los componentes del sistema de refrigeración y repare o reemplace cualquier elemento que no funcione.

2. 3 Prepare una mezcla adecuada de refrigerante (consulte el manual del vehículo). Mezcle un 10 % más del volumen del sistema para asegurar que la manguera de llenado siempre esté sumergida .

2 .4 Conecte el artículo al sistema de aire como se describe arriba.

3 LLENADO POR SUCCIÓN

3. 1 Suba el refrigerante nivel en el contenedor hasta el punto de llenado.

3. 2 Utilizando un casquillo adecuado (fig.1), coloque el elemento en el cuello de llenado del radiador (o en el depósito de combustible, si está instalado).

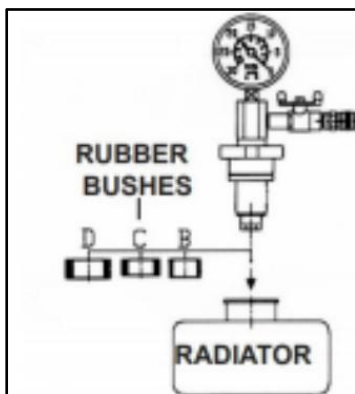


Figura 1

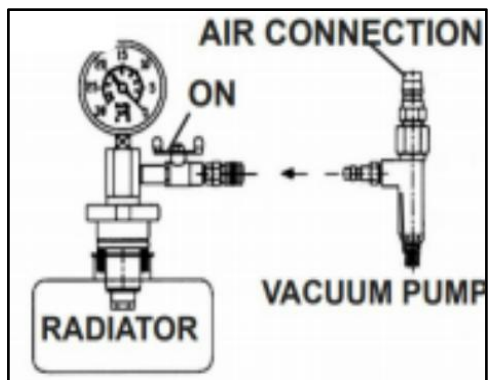


Figura 2

3. 3 Inserte y sostenga la línea de aire de manera que el producto no se desplace del centro.

NOTA: en algunos vehículos equipados con un tanque de desbordamiento, puede ser necesario sujetar la manguera de desbordamiento.

3. 4 Abra la válvula (Fig.2) y encienda el suministro de aire.

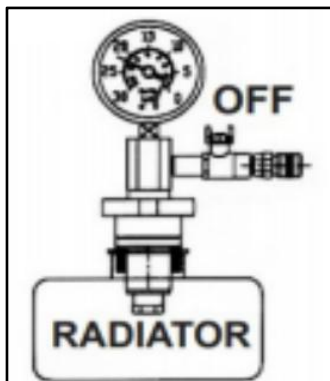


Figura 3

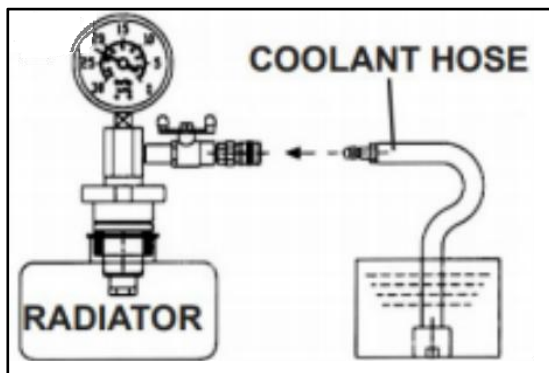


Figura 4

3. 5 Deje que el nivel de vacío alcance aproximadamente 20-25 inHg (50-60 cmHg) y cierre la válvula (Fig. 3).

NOTA: durante este procedimiento, las mangueras del radiador colapsarán debido al vacío que se genera; esto es normal.

3. 6 Apague y desconecte el suministro de aire y retire la bomba de vacío. Revise el manómetro durante los próximos 3 minutos. Si la lectura del manómetro baja, significa que hay una fuga en el sistema que deberá localizarse y corregirse antes de continuar.

3.7 Coloque la manguera de llenado en el depósito de refrigerante y conecte el otro extremo al producto (Fig. 4). Asegúrese de que el extremo de la manguera permanezca sumergido durante todo el proceso de llenado.

3. 8 Abra completamente la válvula y el refrigerante fluirá al sistema de refrigeración. Para obtener mejores resultados, eleve el depósito de refrigerante por encima del nivel de la boca de llenado.

3. 9 Cuando el manómetro marque "0", cierre la válvula y retírela del cuello de llenado. Si es necesario, rellene el refrigerante hasta el nivel especificado y vuelva a colocar el tapón de presión. El sistema está lleno y sin bolsas de aire.

- 3.10 Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento. Deje enfriar y rellene con refrigerante si es necesario.
3. 11 Es aconsejable realizar ahora una prueba de presión del sistema y verificar el funcionamiento del termostato y los ventiladores de enfriamiento.
- 3.12 Cuando no esté en uso, desconéctelo del suministro de aire, límpielo y guárdelo en un lugar seguro, seco y a prueba de niños.

Fabricante: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi
Dirección: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghái 200000 CN.
Importado a AUS: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA STREET, EASTWOOD NSW 2122 Australia
Importado a EE. UU.: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim Lugar, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP	YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting Limited Office 147, Centurion House, London Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX
EC	REP	E-CrossStu GmbH Mainzer Landstr.69, 60329 Frankfurt am Main.





Affordable. Reliable. Home Improvement.

**Tester di pressione del liquido di
raffreddamento/Riempimento del vuoto
del liquido di raffreddamento**

Modello: YS-061

Centro di supporto

VEVOR



YS-061

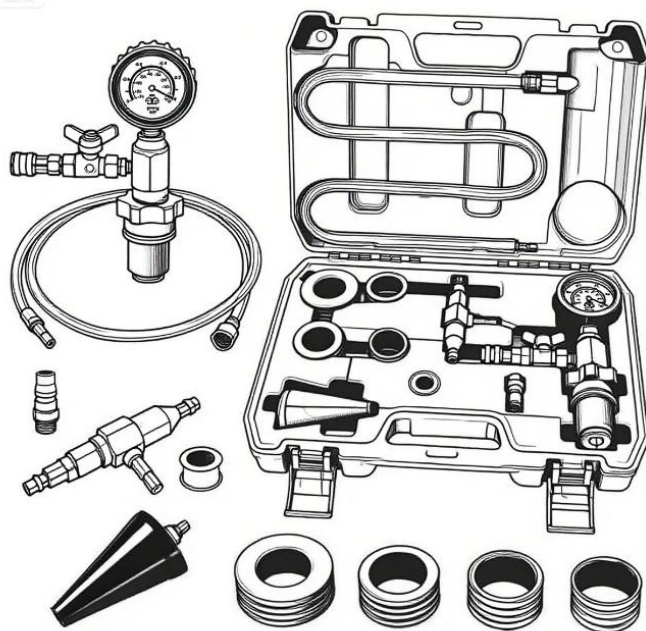
VEVOR

Affordable. Reliable. Home Improvement.

Coolant Pressure Tester/
Coolant Vacuum Refill

Modello: YS-061

ASER



Queste sono le istruzioni originali, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale prima dell'uso. VEVOR si riserva la piena

interpretazione del proprio manuale utente. L'aspetto del prodotto dipenderà dal prodotto ricevuto. Vi preghiamo di scusarci se non vi informeremo più in caso di aggiornamenti tecnologici o software sul nostro prodotto.

SPECIFICATION

Modello	YS-061
Gamma di vuoto dello strumento	-76~0cmHg (-30~0inHg)

PACKAGE LIST

NO.	Parte	Immagine	Specifica	QUANTITÀ
1	Ricarica del vuoto del refrigerante		/	1
2	Gomma cespuglio		Diametro esterno: 35/40/45/56 mm	4
3	Adattatore universale a cono		Interfaccia: M10	1
4	Tubo flessibile del liquido di raffreddamento		1m × Φ 10mm	1

5	Generatore di vuoto		Incluso adattatore per ugello aria standard USA	1
6	Adattatore per ugello dell'aria		norma europea	1
7	PTFE striscia	/	/	1
8	Manuale		/	1

SECURITY&WARNINGS



Refer to instructions



Wear eye protection



Wear protective gloves



Wear safety footwear



Wear protective clothing

Quando si utilizza questa attrezzatura, attenersi alle norme, ai regolamenti e alle condizioni di salute e sicurezza dell'officina.

ATTENZIONE! Scollegare l'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli accessori o di effettuare la manutenzione.

Mantenere l'attrezzatura in buone condizioni e sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.

Utilizzare solo ricambi originali. I ricambi non autorizzati possono essere pericolosi e invalideranno la garanzia.

ATTENZIONE! Verificare che venga mantenuta la corretta pressione dell'aria e che NON superi i 100 psi.

Tenere il tubo dell'aria lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

Controllare l'usura del tubo dell'aria prima di ogni utilizzo e assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben saldi.

Indossare guanti di sicurezza omologati e protezioni per occhi e orecchie.

Mantenere l'utensile pulito e in buone condizioni di funzionamento per ottenere prestazioni ottimali e più sicure.

NON utilizzare l'utensile per un'attività per la quale non è stato progettato.

ATTENZIONE! NON utilizzare l'utensile se danneggiato o ritenuto difettoso.

NON far cadere, lanciare o maltrattare l'utensile.

NON trasportare l'utensile afferrandolo per il tubo dell'aria né strappare il tubo dall'alimentazione dell'aria.

NON utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci inebrianti.

NON dirigere l'aria del tubo flessibile verso se stessi o verso altre persone.

Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.

Quando non in uso, scollegare l'alimentazione dell'aria e conservare in un luogo sicuro, asciutto e a prova di bambino.

ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni a cui si fa riferimento in questo il manuale di istruzioni non può coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. È importante comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere applicati dall'operatore.

INSTRUCTIONS

1. ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

1.1 Assicurarsi che la valvola sia chiusa quando si collega all'alimentazione dell'aria.

1.2 Sarà necessaria una pressione dell'aria di 90 psi e un flusso d'aria conforme alle specifiche.

2 PREPARAZIONE

2. 1 Impostare il controllo del riscaldamento del veicolo su "On" e/o "Hot". Scaricare e lavare il sistema di raffreddamento .

2. 2 Ispezionare tutti i componenti del sistema di raffreddamento e riparare/sostituire quelli non riparabili.

2. 3 Preparare una miscela di liquido refrigerante adatta (vedere il manuale del veicolo). Mescolare il 10% in più rispetto al volume del sistema per garantire che il tubo di riempimento sia sempre immerso.

2.4 Collegare l'articolo al sistema dell'aria come descritto sopra.

3 RIEMPIMENTO ASPIRAZIONE

3. 1 Sollevare il liquido di raffreddamento livello nel contenitore fino al punto di riempimento.

3. 2 Utilizzando una boccia adatta (fig. 1), inserire l'articolo nel bocchettone di riempimento del radiatore (o del serbatoio di espansione, se presente).

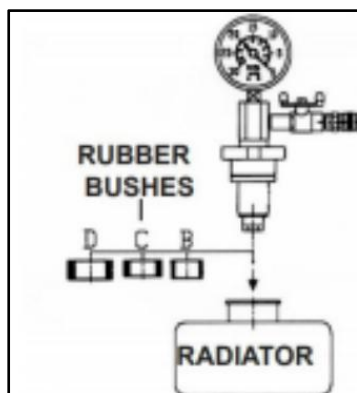


FIGURA 1

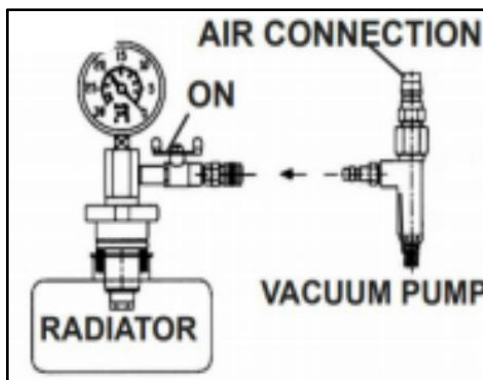


FIG.2

3. 3 Inserire e sostenere il tubo dell'aria in modo che il prodotto non venga spostato dal centro.

NOTA: su alcuni veicoli dotati di serbatoio di troppo pieno, potrebbe essere necessario fissare il tubo di troppo pieno.

3. 4 Aprire la valvola (Fig.2) e attivare l'alimentazione dell'aria.

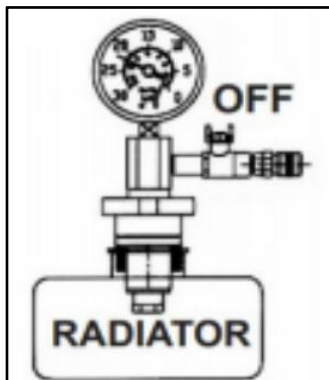


FIGURA 3

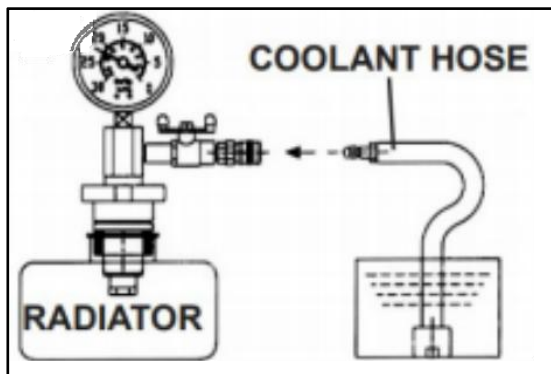


FIGURA 4

3. 5 Lasciare che il livello di vuoto raggiunga circa 20-25 inHg (50-60 cmHg) e chiudere la valvola (Fig. 3).

NOTA: durante questa procedura i tubi flessibili del radiatore collasseranno a causa del vuoto generato: questo è normale.

3. 6 Spegner e scollegare l'alimentazione dell'aria e rimuovere la pompa del vuoto. Controllare il manometro per i successivi 3 minuti. Se la lettura del manometro scende, significa che c'è una perdita nel sistema che dovrà essere individuata e riparata prima di procedere ulteriormente.

3. 7 Inserire il tubo di riempimento nel contenitore del liquido di raffreddamento e collegare l'altra estremità del tubo al prodotto (Fig. 4). Assicurarsi che l'estremità del tubo rimanga immersa durante l'intero processo di riempimento.

3. 8 Aprire completamente la valvola e il liquido refrigerante fluirà nel sistema di raffreddamento. Per risultati ottimali, sollevare il contenitore del liquido refrigerante al di sopra del livello del bocchettone di riempimento.

3. 9 Quando l'indicatore segna '0', ruotare la valvola in posizione di chiusura e rimuoverla dal bocchettone di riempimento. Se necessario, rabboccare il liquido di raffreddamento fino al livello specificato e riposizionare il tappo di pressione. Il sistema è riempito e privo di sacche d'aria.

3. 10 Avviare il motore e lasciarlo girare fino al raggiungimento della

normale temperatura di esercizio. Lasciarlo raffreddare e, se necessario, rabboccare il liquido di raffreddamento.

3. 11 Si consiglia ora di effettuare una prova di pressione del sistema e di controllare il funzionamento del termostato e della/e ventola/e di raffreddamento.

3. 12 Quando non in uso, scollegare l'alimentazione dell'aria, pulire e conservare in un luogo sicuro, asciutto e a prova di bambino.

Produttore: Shanghaimuxinmuyeyouxiangongsi

Indirizzo: Shuangchenglu 803nong11hao1602A-1609shi, baoshanqu, Shanghai 200000 CN.

Importato in AUS: SIHAO PTY LTD. 1 ROKEVA STREETEASTWOOD
Nuovo Galles del Sud 2122 Australia

Importato negli USA: Sanven Technology Ltd. Suite 250, 9166 Anaheim
Luogo, Rancho Cucamonga, CA 91730

UK	REP	YH CONSULTING LIMITED. C/O YH Consulting Limited Office 147, Centurion House, London Road, Staines-upon-Thames, Surrey, TW18 4AX
EC	REP	E-CrossStu GmbH Mainzer Landstr.69, 60329 Frankfurt am Main.

